

LA

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



LA SEÑORA

D.^A CATALINA RIPOLL COLL

VIUDA DE D. BERNARDO CABOT ESTADES

FALLECIÓ EL DIA 19 DE AGOSTO, A LA UNA DE LA MADRUGADA, A LA EDAD DE 68 AÑOS,

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus desconsolados hijos: Doña Antonia y Don Gabriel,hijos políticos: D. Jaime Ripoll Coll y D.^a María Colom Gallard; nieto: Jaime Benito; hermanos: D. Benito; hermana política: D.^a Francisca Marqués Colom; sobrinos: D. Benito y D.^a Margarita Ripoll Coll y D. Benito y D.^a Margarita Ripoll Marqués; sobrino y sobrina políticos; primos, primas, demás parientes y la razón social RIPOLL ET CABOT de Toulouse

Participan a sus deudos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan tener el alma de la finada presente en sus oraciones y que asistan a los solemnes funerales, que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé el lunes día 25, a las diez de la mañana, por lo que recibirán especial favor.



EL JOVEN

DON GUILLERMO BERNAT RULLAN

FALLECIO EN CETTE (Francia)

EL DIA 17 DE AGOSTO DE 1924, A LA EDAD DE 23 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

SU AFLIGIDÍSIMO PADRE D. GUILLERMO BERNAT BORRÁS

hermano D. Juan; señor y señora Miguel Bernat y sus hijos, en Belfort; señor y señora M. Colom y sus hijos en Sóller; señor y señora D. March y su hijo en Sóller; señor y señora Domingo Rullán y sus hijos en New-York; D. Miguel Rullán, en Lares (Puerto Rico); D. Juan Rullán, en Marsella; demás parientes, y la razón social BERNAT Y RULLAN en Cette

Al participar a sus numerosos amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial agradecimiento.

RINCONES QUERIDOS

El Puig Mayor

Andábamos... montes arriba, alegres, jóvenes y entusiastas, cantando coplas alusivas a la noche típica de S. Juan...

La misma víspera; noche clásica de S. Juan... Luna y romero...

Formábamos una interminable hilera de gentes fuertes, ágiles, sanas y cultas... entre las cuales, el sexo bello, primorosamente sutil y delicado, sobresalía...

Andando arriba...

Arriba el monte... con sendas antorchas encendidas, que daban un aspecto extraordinariamente fantástico al paisaje, y, alumbraban con su luz rojiza, primitiva, el incierto sendero...

Las canciones, las alegres canciones que saben a tomillo, a romero, a manzanilla... se sucedían unas a otras animadamente, bulliciosamente y sin interrup-

ción. La juventud no conoce, ni ha conocido jamás de flaqueza, ni de desfallecimientos, ni de nada parecido tampoco; ella es todo virilidad, energía, movimiento, ilusión...

Hacia la cumbre... venciendo las dificultades propias del camino pedregoso y difícil...; atravesando espesos matorrales, cuyas ramas pisadas, crugían bajo nuestros pies...; por debajo de la ancha cabellera ondulada de los pinos, cuyo aroma higiénico, nuestros pulmones respiraban con avidez... Hacia la cumbre... alegres y animados todos, con el rostro teñido del carmín de las antorchas, sano el corazón, elevado el espíritu y, cantando todos... ¡Noche memorable de S. Juan!

Montes arriba íbamos todos, mujeres y hombres, siempre cantando... Más, sin embargo, el poeta... rezagado siempre, subía cantando también; cantaba de un modo extraño: hacía en silencio...

Aquéllos sin darse cuenta de nada... cantaban a la vida... Este, en cambio, dándose cuenta de todo, cantaba a la quietud augusta de la noche, cuya divina y recatada deidad, profanamos a sabiendas...; a la virgen e ideal belleza de las flores, cuyo lenguaje mudo, nos habla a su manera original, de todo un mundo de ilusión...; a la crudeza ingrata, profunda e insondable de la vida, cuya dolorosa sensación, nos arranca, poco a poco, fibras del alma...; a la palidez mística, solemne y enfermiza de la Luna, cuyo recato humilde y augusto a un tiempo, nos invita a soñar... y, en fin, a la divina locura y locura divina del amor única cosa realmente por qué, vale la pena de vivir!...

Así iban andando, silencioso éste y alborotando aquellos: éste detrás y aquellos delante... Aquellos siempre cantando y avanzando siempre; y, éste, el poeta, rezagado siempre, y siempre cantando... ¡Cantando en secreto!

La juventud es loca, se ha dicho. La juventud es vida, es locura y es amor; y es luz, y es alegría... y, lo es todo...! Por eso sus cantos, su buen humor y su risa loca...

Más... también es loco el poeta, el humilde, el único, el verdadero poeta... Aquél, que se para allá, a la mitad del camino y se sienta sobre la tosca piedra, junto a la vera de un pino, quién sabe si a reír o llorar?

¡El poeta, como la juventud, también es loco...!

Poesía y juventud son dos cosas sublimes, por los siglos de los siglos, admirables que se nutren de ilusión... Sin ilusión en la vida, hay quien dijo, ¿cómo podría ser posible el amor...?

Noche de S. Juan, fresca y embriagadora... Noche perfumada; noche de poesía... Noche que lleva contigo, en el alma, recuerdo más querido del amor, el que es todo ilusión... ¡guarda! para siem-

pre en las arcas olímpicas el secreto, de quien, supo quererla como ninguno y para siempre la perdió!...

El viento cargado de fragancia, movía las ramas y las hojas de los árboles, donde, los pajarillos trepaban cantando al día, qué, despuntante el alba despertaba risueña y maternalmente.

Más allá del Teix, la luna se perdía, confundida, por la fuerza de luz del astro rey... Este, asomábase triunfante, radiante y esplendoroso por el horizonte, donde, cielo y mar, confundidos, en un beso eterno, han sellado, para siempre, el pacto sagrado de su nupcia...

Estábamos en plena cúspide... A unos 1300 metros, poco más o menos, de altura sobre el nivel del mar, y, a la vista de un panorama indescriptible, pintoresco y en grado sumo encantador...

Vimos las islas hermanas... como vimos al Montseñy; sin saber a punto fijo, donde empezaban y terminaban los ojos del cuerpo, ni donde empezaban los del alma, su visión...

Y ante el soberbio paisaje, que revivo, que recuerdo y amorosamente revivo, y evoco, y recuerdo de vez en vez... Como quien eleva una plegaria, sublime cual la blancura dulce y tierna de nuestra lejana niñez... ¡evocamos! cuánto fué... pudo haber y creímos haber sido... ¡puede no sea, no será o ya... no es!...

Más ¡ebrios de azul, de infinito y de misterio...! la bebida más dulce, la borrachera de los Dioses!... el vino más exquisito, el vino más puro, el vino mejor!... las copas en alto con el poeta, como el poeta que es gloria de la raza, ¡mandámos!... un beso. Solo uno... Un beso que es como una ofrenda religiosa, como una santa reverencia... ¡Como una mística, divina, olímpica oración...!

MATIAS FLORIT

Pont d'Inca 10-8-24.

Proverbios chinos

El hombre puede inclinarse ante la virtud; la virtud no se inclina jamás ante el hombre. El placer de hacer bien es el único que no hastia.

Miente más el que más habla de sí mismo.

Las cosas urgentes deben hacerse despacio, y las que no urgen deprisa.

Un día vale por tres al que hace las cosas a su tiempo.

El pan faltó y el vino agotado.

Aún no asamos y ya ayunamos.

A buen bocado no hay grito.

Cada cosa en su tiempo y los nabos para el puerco.

NUESTROS CUENTOS

Y unieron sus corazones...

Marina hallábase repanchingada en un mullido canapé. Ante ella, un donoso y apuesto mancebo, de carácter simpático y maneras irreprochables, la miraba fijamente, arrojando sendas bocanadas de humo. Del pecho de Marina, salían, exhalados por la fuerza juvenil de sus pulmones, hondos suspiros, que tanto podían ser motivados por amor o deseo como por pena o preocupación.

Al fin, el joven rompió el mutismo diciendo:

—En verdad, amiga, que la situación es grave y poco agradable. Pero también no es menos cierto que otras como usted han sufrido análogas consecuencias y han salido del atolladero por uno u otro camino. Claro está que esto es el resultado de una locura imperdonable, pero a lo hecho pecho. Yo le aplaudo y agradezco su confianza, mas mi inteligencia no me sugiere ninguna idea para evitar el escándalo. Pero si usted quisiera sacrificar su orgullo... o si tanto quiere su dignidad, le aconsejaría que explicara el caso a nuestro amigo Eduardo...

Marina palideció, y con voz trémula repuso:

—Prefiero a lo otro.

—¿Y por qué, si de todas maneras Eduardo llegará a saberlo? La voz murmuradora de la humanidad corre veloz como el pensamiento. Escala torres inaccesibles y desciende a profundos precipicios, hiriendo a mansalva con su ponzoña ruin y criminal, devastando impetuosamente a felicidades. Eduardo es abogado; Eduardo, acostumbrado a perseguir y hasta incluso a defender liviandades humanas, sabrá que hacer: instigará al causante o buscará el medio de encubrir este desluz. Además él la amaba y creo que hasta incluso solicitó de usted la dicha de ser su esposo...

Marina lanzó otro suspiro, crispó sus puños, y al final, después de colorearse su rostro, cayó en un abatimiento letárgico, reponiendo concientemente:

—Es cierto, pero...

—Pero esto puede salvarla a usted de mucho. Del desprecio de su familia, de la vergüenza de la publicidad de la deshonra, de la mancillación de este noble linaje que ostenta; ¡de mucho!, ¡de mucho!

—Pues bien—contestó Marina, levantándose determinadamente.— Suplícole invite a Eduardo a que venga. Y así, puesto que es preciso, antepondré el sacrificio de mi amor propio al escándalo.

II

Eduardo era joven. Contaba apenas veinte y siete años y había conseguido un alto lugar en la esfera de los togados. De corazón noble y bondadoso, era el amigo de los amigos, y de aceptar Marina su amor, hubiera sido el más feliz de los boyantes. El desprecio de ella hirió su alma pura, y el lacerazo del amor quedó grabado para siempre en su corazón. Amaba a Marina por su hermosura, por su bondad, por su pureza y candor... y no es de extrañar su asombro cuando ella, el ser querido, ilusión de su vida, le narró su desventura.

—Y créame Eduardo. Yo amaba a ése con frenesí... Nada, fué aquello un momento de locura y deslumbramiento... Luego la pena del pecado y la virtud tronchada.

—¿Y él?...

—¡El dice que no! ¡Que lo negará todo!

Eduardo visiblemente emocionado le cogió sus manos y se las besó:

—Es usted una mártir. Está usted pendiente de un hilo sobre un abismo. Se halla bajo las garras de un león... Bajo la amenaza satánica de la desgracia... Es usted como un reo pronto a presentarse en juicio oral, con la desventaja de no tener nadie que la defienda y todo un mundo que la acuse... Pero oiga: Aquí mismo recibí de usted el mayor desengaño que existir pueda... Creía poder conquistar su amor, y de estos mismos labios que ahora me hablan con tal sin-



LA SEÑORITA

D^A ANTONIA ROTGER FEMENIA

FALLECIÓ A LAS SEIS Y MEDIA

DEL DIA 22 DE AGOSTO DE 1924, A LA EDAD DE 41 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Sus desconsolados padres D. Miguel Rotger Calafat y D.^a Catalina Femenia Martí;

hermanos: D. Antonio y D.^a Catalina; hermana política: D.^a Ana Escrivá Ripoll, sobrinos, tíos, tías, primos y demás parientes.

Participan a sus deudos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan tener el alma de la finada presente en sus oraciones y que asistan a los solemnes funerales, que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé el lunes día 25, a las nueve de la mañana, por lo que recibirán especial agradecimiento.

ceridad, salieron estas palabras que llevo escritas con sangre en mi memoria: «Ni ahora ni nunca puedo amarle. Olvideme». Mi alma quedó hecha añicos y mi corazón sangrando; en aquellos momentos supe lo que era sufrir; supe el dolor que que originaban los espilonazos de la decepción y la pena de vivir sin esperanzas; lloré, y durante muchas noches no dormí... preso de inmenso desasosiego me revolví nerviosamente en la cama, mordiéndome los colchones regados con lágrimas.

Le repito que sufrí mucho; pero estoy en la más completa evidencia que el dolor que la aqueja a usted en este momento, es mucho más considerable que el mío, y solo tiene, en parte, un remedio que yo voy a indicarle: Enlacemos nuestras vidas, y olvidemos a este pecado ocultándole al propio tiempo de la maledicencia pública. Yo lo olvidaré todo, porque mi amor hacia usted no tiene límites, y ahora que la veo desgraciada la quiero más que nunca.

—Tiene usted, Eduardo, un corazón de oro y no supe comprenderle, y entiendo

que fué un crimen el hacerle beber las amarguras del cáliz de la decepción; quizá Dios me ha castigado por ello. Su ofrecimiento es tan grande que no puedo aceptarlo. No quiero que usted sacrifique su honor en aras de quien no se lo merece.

Eduardo volvió a cogerla sus manos y silenciosamente repúsola a su oído:

—¡No es cierto! ¡no es cierto! Usted lo merece: usted como yo, amó mucho; como yo ha purgado lo que podemos llamar delito de amar, y ya que nuestras almas han volado juntas por el espacio de la desilusión, unámonlas, y edifiquemos sobre los cimientos de otra vida una nueva era de paz y dicha, y así habremos vencido a la maldad y derrotado a las furias del averno que por doquier vivaquean, arrojando dardos sobre honras y virtudes.

Y aquellos dos seres nobilísimos se fundieron en un puro abrazo de pasión, sellando con elocuente ósculo, un pacto eterno de amor y felicidad.

JOSÉ CALATAYUD JOFRE

Sóller, 20 agosto 1924.

IN STATU QUO

Es otra ingrata sorpresa para nosotros, la lectura de una noticia en la reseña de la sesión celebrada esta semana por la Permanente. Por ella nos enteramos de que se nombró a una Comisión para acudir a Palma a consultar a dos Letrados y hacer lo que se considerase conveniente, con respecto al asunto de C' an Pereta. Esto estaría bien, si a la Comisión después del Alcalde y del Primer Teniente no se le hubiera agregado nada menos que al Secretario municipal.

Todos sabemos que la venta del solar en cuestión, se confirmó durante la Alcaldía de D. Jaime Arbona Vila; en este tiempo, si mal no recordamos, eran ya responsables los secretarios municipales de cualquier anomalía que se pudiera cometer en los Ayuntamientos. ¿Y en este caso, no alcanzaría la mayor parte de la responsabilidad al Secretario? Es esto una incógnita muy fácil de despejar, toda vez que esté al alcance del más ignorante. Y apesar de esto se une a tal funcionario a la susodicha Comisión que busca, precisamente, la responsabilidad y la verdad de la cosa.

Por nuestra parte es igual. No necesitamos de informes determinados. cuando sobre esto en su día queramos hablar. Y sobre este como cualquier otro asunto que afecte a los intereses sagrados de nuestra población hablaremos claro y fuerte. No permitiremos que se esconda bajo hojas, lo que al público interesa conocer.

No hablamos, lector, movidos por despecho alguno. Es que no confiamos ya en nada. Vemos a un Secretario que falta públicamente al Alcalde y al Primer Teniente; a un Secretario que niega documentos a un Alcalde accidental; a un Secretario que redacta o le redactan las actas como él quiere, sin que valgan protestas de nadie; a un Secretario que expide certificaciones antagónicas, opuestas, o como se quiera, en asunto de capital interés para nuestro pueblo; etc., etc. Y sin embargo este Secretario continúa sentado en el sitial de las 6000 ptas. anuales, como si nada pasara. Y cuando se espera la oportuna corrección, viene para él, una distinción, cuya calificación dejamos al criterio del lector desapasionado, amante de su roqueta.

Esperemos los resultados, convenientemente pertrechados con buenas razones y sanos propósitos...

Y continuemos, de momento, impasivos, a la expectativa.

Murmuraciones de la Corte

(De un afamado cronista)

Temo a los oradores, y más cuando se expresan por escrito, lo cual es muestra de que no se les permite hablar. El hombre elocuente se apodera de mí con su palabra, arregla la escena a su antojo y no permite ver más que aquello que conviene a su intención magnánima o aviesa. Cuando el orador escribe y trata de justificarse, desaparecidos la voz y el gesto, se ve demasiado bien la trama, y hay que echarse a temblar ante el peligro que corren la gramática, la inocencia y la buena fé.

Es el Sr. Maura, con su última carta, el que me sugiere ese temor, que acaso por inspirarlo él no sea todo lo general que requiere la buena filosofía. Lo cierto es que el señor Maura nos ha entretenido, subyugado y suspendido innumerables veces con su palabra. En un régimen parlamentario, el orador es siempre el dueño virtual del poder. Lo asalta cuando quiere, y si no lo abandona por su voluntad, encuentra las más de las veces una postura airosa para caer. Así, desde que comenzó a brillar el Sr. Maura en una constelación parlamentaria, aunque vivían aún Castelar y otros notables, se comprendió que aquel gallardo joven que apuntaba tan bien al cajón de los cuartos, presto se haría el dueño de ellos; es decir, del poder, que si no produce dinero en España, acrecienta los bufetes o proporciona ventajosos partidos. En honor del hombre a quien comento, he de decir que su fortuna le pertenece y le ha llegado por honradas vías, y que la frase de apuntar al cajón de los cuartos no es mía, sino suya, con referencia al primer discurso de otro gran orador, D. Melquiades Alvarez. Tiene, pues, un sentido figurado y esotérico, como todas las del mismo autor, que yo, como él, entrego al público para que falle, luego de haber desentrañado, si le place, su sentido.

Maura fué ministro de Ultramar con Sagasta; luego se hizo conservador, atacó, zahirió y venció a Silvela y se hizo jefe del partido, que le siguió como un solo hombre. Fué Poder en 1904, pero sobre todo, después de salir los liberales del Gobierno en 1906, ningún hombre como él alcanzó tan grande espectación al ser encargado de regir los destinos de los españoles. Era dueño y señor de España; hizo unas elecciones a su gusto y llevó al Parlamento, por un lado, unos cuantos proyectos de legislación social, que eran leyes en el extranjero hacía tiempo, y por otro, el famoso proyecto de Administración local, que no pudo aprobarse apesar del empeño de su autor. El mismo que ha promulgado el Directorio, mejorándolo en cuanto al procedimiento electoral y sobre todo en su parte de Haciendas locales.

Pero, sobre todo, merece estudio su conducta en relación con el problema de Marruecos.

En 1909 no se había consumado aún el reparto de Marruecos. No había acaecido el incidente de Agadir, ni había Francia cancelado la hipoteca de Alemania, entregándole a cambio los territorios del África central. Europa estaba en la inteligencia de que España y Francia tenían un derecho de protección en Marruecos, caracterizado por la acción civil, ayudada por las armas en función de policía. Nadie nos obligaba a ir de prisa ni despacio. Cumplíamos con vigilar la costa y evitar la piratería y los actos de rapiña. Nuestra misión y nuestro interés nos indicaban la ocupación de las playas, admitiendo y procurando con atenciones bondadosas la sumisión de los moros a los principios civilizadores. La Historia, además, nos señalaba el camino costero que siguió César y las posiciones marítimas ocupadas por nuestros antepasados, mejores guerreros y políticos que nosotros. Nada aconsejaba avanzar hacia el interior de una región nunca sometida, que no acató jamás al Sultán y cuyas condiciones topográficas se desconocían en absoluto.

En 1908 había un guía, El Roghi, amigo de España, Sultán del Riff, al cual lo minaba. España le combatió unida a Abd -El-Krim, hoy su enemigo, y el Roghi acabó sus días divirtiéndose al Sultán de Marruecos entre las zarpas de unos leones hostigados con ladrillos ardientes. Al poco tiempo surgieron los asesinatos de españoles en las minas, y Maura en lugar de disponer una operación de castigo, y volver a la plaza, envía a Melilla cien mil hombres, en su mayoría sacados de las reservas, y se lanza ciego al interior, produciéndose allí el Barranco del Lobo, y en Barcelona la Semana sangrienta. La suerte estaba echada; la nación había sido lanzada a la bancarrota y Marruecos se había convertido en un semillero de desastres. Ningún gobernante ha podido suprimir la lacra que se ha convertido desde entonces en verdadero cáncer nacional.

Las demás veces que Maura ha sido jefe del Gobierno, están demasiado cercanas para que necesiten comentarios.

Pues bien, apesar de todo, Maura dice que no ha gobernado. Como no sea que considere que no ha gobernado «bien», la afirmación, por lo inaudita, llena de asombro. Habrá que recordarle otra frase que en pleno Parlamento le lanzó al rostro otro gran orador tradicionalista: «Si se prescinde de los fracasos del Sr. Maura, se queda sin biografía».

Y ya que ha dejado el incidente surgido alrededor de su carta al fallo popular, que el pueblo haga memoria. Al catalán le ha de costar poco trabajo.

SOMNIATOR

Gran surtido en escribanías

De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

De Re-Astronomía

(Conclusión)

La construcción del cohete se piensa Goddard en forma de un torpedo con planos de timón (fuera de la atmósfera en estas, se comprende, superfluos) en el extremo posterior en que se abre también la enorme tobera en escape de los gases inflamados. Detrás de la tobera se encuentra el foco de combustión (llamado estufa) en que Goddard piensa introducir la pólvora en cartuchos mediante un dispositivo parecido al de las ametralladoras. Se producirán, pues, golpes e explosión que impulsarán la nave-cohete a golpes lo que tampoco podrá evitarse ni con la más rápida sucesión de los golpes, y que en consecuencia, tiene de ser molesto para el viajero.

No es su intención a primera prueba, enviar seres humanos a la luna, sino que, después de lanzar varios cohetes de ensayo, y si estos dan resultado, elevar un modelo mayor, cuya punta será cargada con pólvora luminosa para que al chocar contra la luna, el punto luminoso cause recibo de la llegada a nuestro satélite.

Quizás llegue a feliz éxito dentro de los próximos años, quizá aún este año, pero, no hay que poner mucha confianza porque pueden surgir otras dificultades que no hayan sido advertidas por el sabio Goddard.

El sabio inventor alemán, profesor Hermann Obert, desde el año 1907 está estudiando un medio para podernos comunicar con la luna y el sabio alemán, concibió ya en 1921 el plan de la nave cohete. Si se comparan ambas obras se verá que en muchos puntos coinciden.

En su aspecto exterior se parece la nave de universo enteramente a la de Goddard; también las toberas y las estufas tienen formas muy parecidas.

La diferencia esencial consiste más bien en que, Obert emplea combustibles líquidos de mucho mayor efecto calorífico, es decir, alcohol y oxígeno líquido o hidrógeno y oxígeno; mientras que Goddard emplea pólvora de nitró celulosa.

Curioso sería y a ello se vá, que un día se pudiera uno permitir el lujo de un viaje a la luna y veranear en aquellos encantadores parajes y bañarse en sus azules y tranquilos mares (!) y tan fresco regresar a la tierra con aquella resaca de venirse de la Luna.

Es este un problema que desde remotos tiempos ocupa a los sabios, más hoy como has visto lector, parece, según dicen ellos, está resuelto.

Que el siglo de las luces sea también de la nave-cohete, no nos ha de sorprender ya que se la llama Nave luminosa.

Ellos tienen la palabra, lo que si yo te puedo decir lector, es que no será de los primos que vaya sinó que, esperará que se vendan naves a plazos como hoy día los automóviles.

ARTURO LOPEZ

Söllér, 21—8—24.

Cosas, al parecer sin importancia

En este mes que cursamos, se cumple el décimo aniversario, del atentado de Sarajevo, cuyo atentado hizo estallar el germen que se revolvió impaciente en el seno de las potencias rivales, Inglaterra y Alemania celosas la una del poder comercial de la otra.

El militarismo alemán quiso doblegar a Europa pacífica, hender su garra sobre las demás naciones en próspero estado, y para sus huestes devastar campos y arrasar ciudades, violaron las fronteras de Bélgica que con su heroísmo contuvo a avalancha germana dando tiempo a Francia para reponerse y hacer frente, reconquistando paso a paso el suelo perdido y regado con su sangre.

Cuatro años interminables de lucha y horrores tuvieron por teatro la Europa civilizada y los mares del comercio; a la amnistía siguió la paz deseada, los combatientes fueron devueltos a sus hogares, pero muchísimos rindieron tributo con su vida a la contienda.

El imperialismo de Alemania tuvo su final, término que era de esperar dada la universal tendencia al socialismo como regulador de las clases.

Rusia, con las doctrinas de un socialismo exagerado y libre, dió lugar al bolcheviquismo, los rojos y el gobierno de los soviets, contra estos se levantaron

los mencheviques; la paz interior de Rusia está quebrantadísima.

Las naciones arruinadas por el esfuerzo hecho, trabajan para sacudir el yugo y vencer los déficits, emergiendo florecientes en nuevas eras de paz y preponderancia comercial.

Políticas sanas, son la base de sus gobiernos con miras elevadas que tienden al resurgimiento y prosperidad de la nación, gobiernos de izquierdas moderadas cuyo triunfo sobre las demás doctrinas ha sido bien notorio en las elecciones.

En España, no hemos sabido aprovechar el margen de grandes rendimientos que podríamos haber obtenido, cuando al conservar la neutralidad todas sus energías podían encaminarse a su engrandecimiento social y económico, a pesar de lo cual vamos a la zaga de esas naciones que han tenido que sostener una guerra, cuyos efectos han sido de consecuencias desastrosas para todos.

Nuestro gobierno futuro debe ser de elementos de las izquierdas tomando ejemplo del de Inglaterra y Francia, encaminando todos sus esfuerzos al problema marroquí de cuya solución depende la nación entera, logrando hacer de la zona del Protectorado una fuente de riqueza, fomentando la Agricultura y abriendo Puertos para el comercio. Demostrar a los naturales que la Protección Española es un bien para ellos, respetando sus costumbres, que nada hay que exacerbe sus ideas como es el ver sus ritos y costumbres combatidos.

Después de resolver el problema de más interés, siguiendo en su obra hallarían otros asuntos de solución necesaria y no dudando, que de perseverar en su obra, lograrían al fin vencer este enorme déficit que nos agobia y resta fuerzas para la lucha.

JOSÉ TARONGI

Agosto, 1924.

De Aquí y de Acá

Hoy voy a terminar con la vida del iluso Don José Pascual y Torres que siendo un afamado veterinario de Málaga lo abandonó todo para dedicarse al cultivo de las bellas artes.

La más célebre de sus obras pictóricas fué «El Cristo del Chaleco», famosísimo cuadro que se ha conservado durante muchos años en la sociedad malagueña «El Liceo» y que, al disolverse, Dios sabe donde habrá ido a parar.

La pintura que, era un desatino, fué expuesta y, varios de los que la vieron, acordaron felicitar al autor pero diciéndole estas palabras:

—Don José, su cuadro es admirable, no he visto nada que se le parezca. Es una joya artística que el Gobierno adquirirá seguramente para que figure en un Museo, pero, le encontramos un defecto y es lo deshonroso que ha pintado Vd. a Jesucristo: No tiene otra ropa que la caña y, como Vd. comprenderá, una caña abriga poco.

Como todos le decían lo mismo, una mañana cogió su paleta y sus pinceles y se dispuso a vestir el redentor de la humanidad.

Como carecía de modelo, y él, según decía, sin modelo no pintaba, rogó a un criado que le sirviera de tal y, como llevaba puesto un chaleco encarnado, en él se fijó Don José y le pintó al *Ecce Homo* otro del mismo color.

Cuando la obra reformada fué vista por los socios de «El Liceo» acordaron todos por unanimidad felicitar al autor y ofrecerle un homenaje consistente en un banquete.

Este se celebró en la famosa Caleta de Málaga y el menú se compuso de los más exquisitos platos; pero el émulo de Murillo, no obstante la bondad de la comida y la abundancia de manjares, no logró probar bocado.

Los socios de «El Liceo» habían dispuesto la cosa en tal forma, que cada vez que Pascual y Torres cogía la cuchara o el tenedor para comer de uno de los platos, llegase una comisión a felicitarle en nombre de un pueblo de la provincia o de otra capital andaluza y, al levantarse el pintor a recibirla, el camarero, que estaba advertido previamente, retiraba la comida que momentos antes le había servido.

Cuando llegó la hora de los brindis uno de los comensales propuso que, en evitación de que tan notable obra, como era la pintada por Don José, fuese adquirida por un extranjero amante de las be-

llas artes, la comprase «El Liceo»; pero Pascual y Torres, dando una muestra de su desinterés y patriotismo, ofreció regalarla a la Sociedad que le festejaba con el banquete.

Don José Pascual y Torres pintó otros cuadros, de los cuales, el más notable después del de Cristo, pues a este no hay nada que le iguale, fué un retrato ecuestre de Alfonso XII, cuya figura era cuatro o cinco veces mayor que la del caballo que montaba.

Apesar de todos sus méritos era un solemne gorrón y un fresco.

Eduardo Sajo, uno de sus historiadores, cuenta de él lo siguiente:

«No llegaba a Málaga político de gran talla o artista célebre a quien no se presentase y tratase de igual a igual, sin despegarse de él ni en la calle, ni en visita, ni en la mesa.

El eximio actor D. Rafael Calvo, en una de sus temporadas en Málaga fué víctima de la idiosincracia del vate.

—No me importa pagarle la cena todas las noches—me dijo Rafael—lo que siento es que me dirija la palabra en la mesa, pues como sabes, al hablar, todo lo salpica con sus babas, y como estoy tan delicado del estómago, me tiene a dieta.

—Esta noche te juro que cenarás a gusto—le contesté con resolución.

Y para que así fuera busqué un dibujante que trabajaba conmigo en la litografía del marqués de Mitjana.

Cuando éste, que se llamaba Dominguez, supo las cuitas de mi amigo Rafael y el sitio donde acostumbraba cenar, me prometió que aquella misma noche todo se arreglaría a mi gusto y al del aplaudido actor.

Fuí al Teatro y al tener Calvo la seguridad de que por fin cenaría tranquilo, me invité a acompañarle, yo acepté gustoso y, al terminar la función, que era «D. Alvaro o la fuerza del sino», nos dirigimos al restaurant con Pascual y Torres de pegote.

Rodeando los tres una mesita del comedor, Rafael pidió la lista. Pascual chupaba una tagarina y yo ya empezaba a temer que Dominguez olvidase el compromiso contraído conmigo.

Pero no fué así; abrióse la puerta y mi compañero el dibujante llegó donde nosotros estábamos y mostrando su bastón de alcalde de barrio preguntó:

—¿Quien de Vds. es Pascual y Torres?

El poeta, con su estropajosa voz, respondió:

—Yo zoy ¡Que se ofrese!
—En nombre de la autoridad, dese usted preso.

—¿Por qué?
—¡Por ladrón!
—¡Yo ladrón! ¡Yo ladrón!

—Si alza Vd. la voz haré entrar dos guardias para que lo amarren como a un perro de cortijo.

—Esto debe ser una equivocación. Yo zoy Pascual y Torres. Un gran poeta como *Servantes*, Lopez de la Vega y *Cardén* el de la Barca.

Ante la firme actitud de la justicia el poeta aterrado tuvo que seguirle como un cordero... pascual.

Ocho minutos tardó en volver Dominguez, sentóse en el sitio vacante y, en el transcurso de la cena nos contó que a diez pasos del restaurant se había dejado comprar de Pascual, permitiéndole huir después de hacerle jurar por la Constitución que no volvería al sitio donde fué preso, hasta que no le saliesen nuevamente las muelas del juicio.

Y al decir esto depositó sobre la mesa siete reales, que era la cantidad pola que se había dejado sobornar.»

Al día siguiente del estreno de *¡A la mar!*, un periódico de Málaga, la emprendió contra los actores y con el público, censurando agriamente el espectáculo grotesco de estreno semejante, y diciendo, entre otras cosas todas ellas razonadísimas, que era lamentable y vergonzoso que en una ciudad culta y humanitaria se burlase tan despiadadamente de un pobre loco.

El pobre loco, por consejo de sus amigos, compañeros y admiradores, entabló querrela criminal, por injuria y calumnia, contra el director de aquel periódico. Celebróse un juicio de faltas, y el juez municipal, contagiado del perpetuo humorismo de la tierra y de acuerdo con los amigos y partidarios del autor, condenó al periodista a diez años y un día de cadena, con lo cual Pascual y Torres

quedó vengado, tranquilo y satisfecho.

Pascual y Torres murió en Coín pobre pero no desengañado.

Pocos meses antes de desaparecer de este mundo aún contestó a D. Narciso Diaz de Escovar que le pidió el motivo porque ya no escribía.

—¿Para que he de escribir? Los autores de Madrid tienen ganados a los empresarios y no quieren poner mis obras ¡Ya saben ellos lo que se hacen!

BELMONTE IV

SOMBRAS

Voy envuelto en la misera corriente del mundano vivir, la barca mía naufragó entre la sangre de una orgía, una tarde fatal... trágicamente....

Mas tarde las desdichas en torrente me arrastraron sin rumbo, pues no había un solo brazo salvador para mi guía que espantara las sombras de mi frente.

Y, hoy ya no lucho más, busco la obscuridad, las charcas y en su nocturna soledad me abismo.

Y cuando algunas veces me incorporo al ver pasar la dicha en otras barcas, muerdo mis puños y en silencio lloro.

J. CASTELLANAS

DE SA NOSTRA TERRA

LA CAMPANA D'EN FIGUERA

N' es de bronso lo teu cos de metall la teva veu no tens moment de repos tocant sempre tot a reu.

Dins la teva alta torre ont les olíbets fan son niu veus l' humanitat que corre un qui plora l' altre riu.

Els dies que siule el vent i lo foc amenssa destructor venen a tu tot corrent a ton batai avisador.

Toques les hores passades dins la nostra pobre vida hores de dolor i gosades d' una dicha mai sentida.

La pluge i nubolades han rodetjat lo teu lloc i han sentit las campanades quan tu tocaves a foc.

Sessions en crits y renou moltes tu n' heurás sentides però sens dir res de nou fets i cosas repetides.

Mudes de gent i de batle ¡quans el teu só han sentit, i que giraven l' espatle a n' el poble tan sofrít!

Tambe les lluites de rassa ton cos ha presenciat però el foc de la brassa caliu ja s' en ha tornat.

I les murades alsades qui cercaven la ciutat les veus ara ja tomades per be de l' humanitat.

Per la pluge rogatives baix la torre n' han pasat i en fredes nits de matines igualment tu has tocat.

I quan ton batai ha caigut tocant l' hora canviada ¡quin crit ha fet de disgust al veura l' hora avansada!

I la campana es condol de veura el mon lo que sap te mes sabiduría qu' es sol i lo seu poder n' es un drap.

Generacions estarà cridant ta veu de metall fins qu' un día be caurá a trossos com el crestall.

I un día n' arribará ¡oh campana d' en Figuera que ta veu es sentirá tocant per mi l' hora darrera!

JOSÉ TARONGI

Juliol 1924.

Pensaments

S' experienci de sa vida se compra en sa vida.

Sa conciencia parla pero s' interés crida.

No fariam cap falta mai, si a nes moment de cometerne alguna vessim un testimoni.

Cuant un homo es estimat ell se torna amable.

Per sabre una mica s' ha d' estudiá molt.

Una persona masse voluntari a vegades es-tá faltat de voluntad.

U. R. S.

La Perreux —10—juliol—24.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 20 de agosto de 1924

Preside el Alcalde D. José Ferrer. Asisten los tenientes D. Miguel Casanovas y D. Miguel Lladó y el sustituto señor Ballester.

ORDEN DEL DIA

El Sr. Secretario da lectura al acta de la sesión anterior. Al final de la lectura, lee unas cuartillas que contienen unos acuerdos que no se tomaron en la sesión anterior y que sin embargo se inmiscuyen en ella, y que son:

Haber manifestado el Sr. Alcalde, que se había declarado desierta la subasta para los residuos y basuras que se recogen en esta población, ya que el favorecido con la adjudicación última no quería ahora aceptarlo. Que proponía se adjudicara a D. Juan Puig Rullán, de la finca *Son Pussa*, por la cantidad de 425 ptas anuales. Que así se acordó por unanimidad.

Haberse dado cuenta de una comunicación del Sr. Administrador de Aduanas, en la que se da Cuenta de haberse verificado la subasta de un barco apresado, por la cantidad de 9300 ptas., de las que deduciendo el 150 por ciento que corresponde del producto de la venta al Ayuntamiento, queda a su favor la cantidad de 13950 ptas.

Que D. José Marqués no está conforme con disfrutar del beneficio obtenido con la subasta de los pastos, de los torrentes, ya que el Ayuntamiento da permiso para ir a sacar arena de allí. Que el Sr. Alcalde manifestó haberlo adjudicado a D. José Arbona por el tipo de 55 ptas.

Que se acordó gratificar a D. Juan Beltrán con 100 ptas. por los trabajos extraordinarios llevados a cabo por él en el mes anterior. Dada lectura a todo lo antecedente, queda aprobada el acta.

Facturas

A D. José Socias, 1495'89 ptas. por jornales y materiales invertidos en obras públicas. A D. Rafael Mora, 25'80 ptas. por diversos trabajos de carpintería.—A D. José Forteza, 48'87 ptas. por varios enseres para el teléfono.—A D. Juan Casanovas, 400'80 ptas. por la construcción de un depósito para carnes.—A la Sciedad Anónima «El Gas»: 27'25 pesetas por el arreglo de faroles y otras cosas; 776'23 ptas. por alumbrado público suministrado durante el finido mes de julio.—A don Eugenio Miñarro, 12 ptas. por dos cintas para la máquina de escribir.—Al encargado de la limpieza del abrevadero de la calle del Príncipe y surtidor de la Plaza, 187'50 ptas. por la limpieza de todo ello, durante el finido año económico de 23-24, y la prolongación del trimestre finido.

Instancias

Concedese autorización a D. José Morell Casanovas, como representante de D. Antonio Morell Coll, para conducir a la alcantarilla en construcción, las aguas sucias y pluviales de la casa conocida por *Ca'n Canonet*, sita en el camino de *Sas Fontanelles*.

Concedese autorización a D. Antonio Martorell Garau, como mandante de D.ª María Bernat Castañer, para colocar una canal en la casa n.º 16 de la calle de Mallorca y 21 de Sta. Catalina, del Puerto de Söllér.

Pasa a informe de la Comisión de Obras, una instancia suscrita por D. Antonio Colom Casanovas, en representación de doña María Canals Pastor, para ensanchar una ventana y reformar el zaguán de la casa n.º 17 de la calle de Pastor.

Se da cuenta de los siguientes informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, en los que se concede permiso:

A D. José Morell Casanovas, representando a D. José Pons, para modificar el piso del primer desván de la casa n.º 42 de la calle de San Jaime.

A D. Antonio Colom Casanovas, en calidad de representante de D.ª María Joy, para convertir dos ventanas en una ventana bal-

cón en la casa número 125 de la calle de la Luna.

A. D. Antonio Colom Casasnovas, como representante de D. Jaime Busquets, para elevar un piso; modificar varias aberturas, enlucir la fachada y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 4 de la calle de Romaguera.

Se da cuenta de no haberse presentado reclamación alguna sobre la instalación de una lavadora autoclave, propiedad de D. Juan Mayol Serra, y visto lo cual se le concede permiso para su instalación.

Una Comisión

El Sr. Alcalde manifiesta que la Comisión de Obras nombró a él, al Sr. Teniente primero, y al Secretario, para que acudan a Palma a tratar el asunto de Ca'n Pereta, añadiendo que cree conveniente se faculte a esta Comisión para tratar tal asunto con dos Le-trados y hacer lo que juzgue oportuno.

Así se acuerda. El Sr. Ballester propone facultar al Sr. Alcalde para que haga lo que crea conveniente en pro de las Fiestas de San Bartolomé. Y como no hubiera más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Procedente de Jayuya (Puerto Rico) llegó el jueves de esta semana a esta su ciudad natal, nuestro particular amigo D. Donato Lopategui, algo delicado de salud.

Dámosle la bienvenida y deseamos recuperare en breve su deseada salud.

El sábado pasado llegó procedente de París, nuestro apreciado amigo D. Domingo Forteza acompañando a su distinguida familia. Muy pronto regresará a la capital francesa para atender a sus negocios.

El miércoles de esta semana llegó procedente de Crest (Drome) el comerciante, D. José Canals, con motivo de asistir a los funerales que se celebraron en sufragio del alma de su señora madre política.

El jueves tuvimos la gran satisfacción de estrechar la mano a nuestro distinguido amigo D. Gabriel Cabot Ripoll, de la razón social Cabot et Ripoll de Tolosa, quien ha venido por el triste motivo del fallecimiento de su señora madre. Permanecerá una temporada entre nosotros.

También ha llegado procedente de Marsella el joven Juan Forteza. Sean todos estos señores bienvenidos.

SALIDAS

Embarcó para Charleville (Francia) el joven Enrique Rullán, quien va a dedicarse al comercio.

Para Felanitx, salió nuestro amigo don José Canals quien va a pasar mes y medio de verano en dicho pueblo.

NECROLOGICAS

Profundamente conmovidos, debemos lanzar la triste noticia del fallecimiento de la bondadosa señora D.ª Catalina Ripoll Coll, viuda del que fué en vida gran amigo nuestro D. Bernardo Cabot Estades.

Cuando se le administró el Viático, creíamos se trataría de un empeoramiento transitorio en su paciente enfermedad, pero pocos días después un abrumador aviso nos notificaba que la Sra. Ripoll había dejado al mundo de los vivos.

Todo aquel que tuvo ocasión de tratarla pudo apreciar en ella un fondo noble sin equivalente, un carácter simpático y bondadoso y un alma virtuosa y cristiana en todos los extremos. Señora de proverbial hospitalidad, estuvo siempre a disposición del necesitado y ninguno de ellos llamó a su corazón sin que fuera correspondido.

Por esto la noticia de su muerte se difundió con extraordinaria rapidez y produjo la general y oportuna consternación.

Durante todo el martes, fueron numerosas las amistades que desfilaron ante el cuerpo de la finada, prodigando a sus familiares frases de consuelo.

Por la noche del indicado martes, tu-

vo lugar la conducción del cadáver al Cementerio, siendo incontable el número de amigos y conocidos que se trasladaron al bonito predio de Ca'n Gabriel rindiendo el último tributo a la fenecida.

La conducción se llevó a efecto con cruz alzada, y con asistencia del Cabildo Parroquial y muchísimos amigos con cirios.

Para el próximo lunes, día 26, se ha dispuesto se celebre solemne funeral en sufragio del alma de la finada, lo que tendrá lugar a las diez en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé.

Reciban sus desconsolados hijos doña Antonia y D. Gabriel, hijos políticos don Jaime Ripoll y D.ª María Colom, y demás parientes, la más firme expresión del sentimiento que nos apena.

Después de larga y penosa enfermedad, el día 17 del corriente mes, falleció en Cette (Francia) a la temprana edad de 23 años, el culto joven D. Guillermo Bernat Rullán, hijo de nuestro particular amigo D. Guillermo Bernat socio de la importante casa Bernat y Rullán, establecida en la indicada ciudad.

Joven de acrisoladísima honradez, vasta cultura e incomparable bondad, supo captarse las simpatías de cualquiera le tratara.

Su desconsolada familia puso de su parte cuanto estuvo a su alcance para librar al finido de las garras de la muerte; entablaron una titánica lucha, y ni los especialistas de Montpellier, ni la asistencia de los más afamados médicos franceses, consiguieron coronar con la victoria tan terrible y decididor embate. La muerte con sus téticos trofeos huyó victoriosa con su presa.

La conducción del cadáver a su última morada, como las solemnísimas exequias que se celebraron en sufragio de su alma, fueron una ferviente demostración de la multitud de relaciones y simpatías con que cuenta tal familia, como también la razón social Bernat y Rullán, ya que fué nombrosísima, produciendo la manifestación de duelo un imponente efecto.

Al divulgarse en esta ciudad la noticia del fallecimiento del Sr. Bernat, produjo general consternación entre su familia y los numerosos amigos con que el finado contaba en esta población, lo que no es de extrañar por cuanto era apreciadísimo por todos ellos.

Reciba su buen padre el Sr. Bernat, hermano D. Juan, nuestros amigos don Miguel Colom y D. David March, y demás tíos, tías y parientes, nuestra más sincera adhesión al intenso dolor que les aflige.

En plena juventud, ayer viernes, entregó su alma a Dios la virtuosa y distinguida señorita D.ª Antonia Rotger Femenia, inteligentísima Profesora de corte, hija de nuestro particular amigo D. Miguel Rotger Calafat.

Con un corazón de oro y un alma inmaculada, vivía la señorita Rotger, amada con ardor por su familia, y apreciadísima por numerosas amistades, y su fino y amable trato, como su proverbial bondad para con todos, habíale producido un ambiente de simpatía y sacra estimación, cuando una penosa enfermedad empezó a minarla; y después de sublimes esfuerzos por parte de su familia, que luchó denodadamente en pro de su salvación, como por la ciencia médica que hizo cuanto pudo, después de confortada con los Santos Sacramentos se durmió en la paz del Señor, a las seis de la mañana.

No hay que decir que tanto la conducción del cadáver a su última morada como el rezo del rosario llevado a cabo a las ocho y media de la noche de ayer, fué una evidente demostración de luto, y puso de relieve el general aprecio que la finada se había granjeado, como también evidenció la multitud de amistades con que cuenta su familia, ya que la concurrencia fué numerosísima y distinguida.

A sus desconsoladísima padres, don Miguel y D.ª Catalina, hermanos D. Antonio y D.ª Catalina; y demás parientes, les hacemos presente nuestra más sentida condolencia al propio tiempo que elevamos una oración al cielo, para que Dios conceda al alma de la finada, el eterno descanso de los justos.



Teatrales

Teatro "Victoria"

Con muy buenas entradas se celebraron el sábado y Domingo últimos, las anunciadas funciones de cine. Se proyectó en ellas la bellísima película titulada: Madane Morland, drama de altísimo efecto y bella creación de Mia May. Obtuvo, como es natural, gratísimo éxito, saliendo el público muy satisfecho.

El jueves proyectáronse las bellas películas, Desesperación, interpretada por Elmo Lincoln y Falso Amor, por Carmen Myers, las que fueron del agrado de la numerosa concurrencia que se congregó en este Teatro.

Hoy y mañana se proyectará la sensacional película alemana de la marca «Chassa» titulada Saffo, interpretación brillantísima de Pola Negri. Este drama viene precedido de una marcada estela de gloria, y son testigos de sus imponderables éxitos los principales cinemas de España, en muchos de los cuales la han exhibido en infinidad de funciones consecutivas.

Según vemos en las fotos expuestas, se trata de un drama de moderno, editado con deslumbrante lujo, y según la crítica cinematográfica una de las mejores producciones exhibidas hasta hoy.

Es de esperar que dichas funciones se verán muy animadas.

Deportivas

Foot-Ball

Los infantiles del "C. D. Europa" y los del "Mariá Sportiu" empatan a 2 goals

El último domingo y con asistencia de bastante público se celebró el mencionado partido en el campo de deportes de la Congregación Mariana, a las seis y cuarto, y a las órdenes del jugador Juan Marqués dió principio el encuentro.

El partido entre los marianos y los del Europa resultó altamente interesante por lo equilibrado de las fuerzas; los locales dominaron en la primera parte la mayor parte del tiempo, si bien los europeístas hicieron continuas incursiones en la meta contraria, obra de este dominio mariano fueron los dos goals que en esta primera parte se apuntaron, uno debido al extremo derecha y el otro de un buen remate de Borrás. En la segunda parte el dominio fué marcadamente de los palmesanos que marcaron dos goals conseguidos los dos por el centro delantero; el último de estos fué de penalty, que si bien el portero local consiguió parar se le escapó el esférico de las manos y de remate fué introducido en la red.

Los dos equipos desarrollaron buen juego haciendo que el partido resultase en todo momento muy interesante, lo cual dejó muy satisfecha a la concurrencia que asistió al partido. El equipo visitante demostró una mayor penetración en las líneas y más colocación que los blanquiazules pues estos adolecieron en muchas ocasiones de ambas cosas.

De los jugadores del Europa los que mejor jugaron fueron los defensas, medio centro, extremo derecho y delantero centro, el portero también tuvo varias intervenciones acertadas.

LAS FOGATAS DE LA COSTA

POR JUAN LUIS OLIVER

una negativa por lo que el demandante no quedaba desahuciado.

Que en consecuencia de esto, aún cuando se los veía juntos y al parecer tratarse amistosamente, debían abrigar uno contra otro el presentimiento natural que los celos o las miras interesadas les sugerían, especialmente el nombrado Antonio Solivellas, cuyo padre a penas poseía bienes de fortuna, contra el Jaime Pascual, hijo único y que debía heredar cuantiosos patrimonio; lo cual, dada la costumbre en los pueblos de Mallorca de contratar el matrimonio entre jóvenes, bajo el pie de igual cuantía entre el caudal aportado por el varón y el de la desposada, establecía en favor del segundo grandísima ventaja, la cual debía excitar más el odio del primero.

Que ambos salieron juntos del pueblo a las primeras horas de la tarde del día diez de Marzo, para trasladarse a la ciudad, el Pascual con el único objeto de entregar al P. Comendador del convento de religiosos mercedarios la suma de mil libras de la moneda mallorquina, que su

La línea delantera local jugó aceptablemente, sobresaliendo Deyá y Ferrá, de la media Mayol y Socias, de los defensas, Arbona bien todo el partido y Seguí acertado en la primera parte y mil en la segunda; el portero Ramis hizo un buen partido, y es un muchacho que si sigue entrenándose promete con el tiempo ser un buen guardameta.

El arbitraje de Marqués dejó satisfecho a todos.

El «Mariá» presentó el siguiente team: Ramis—Arbona—Seguí—Socias—Mayol—Pizá (C.)—Msteu—Ferrá—Deyá—Borrás—Arcas; Pizá en el segundo tiempo fué sustituido por Colom.

Mañana el "Alaró C. M.", y el "Mariá Sportiu."

Mañana es el día anunciado para la celebración de este interesantísimo partido, que con justicia ha despertado la máxima expectación y el más grande interés entre los aficionados de nuestra ciudad. Para dar el máximo interés a la lucha y para equilibrar más las fuerzas, se ha conseguido se alinee en las filas de los marianos el socio protector del «Mariá Sportiu» el excelente jugador Castañer de la «R. S. Alfonso XIII» de Palma, cuya sola presencia es indudable ha de animar mucho a nuestros jóvenes equipiers.

El «Alaró C. M.» el team que mañana nos visitará, ha progresado mucho desde que jugó la última vez en Sóller, considerándose actualmente de los más potentes equipos de los pueblos de Mallorca, habiendo obtenido excelentes resultados con los equipos que ha jugado. Los nuestros tendrán que emplearse a fondo y sacar a relucir todo su saber y todo su juego para salir airoso de la contienda, aunque consideramos como una cosa imposible una victoria de los nuestros sobre los alaronenses.

Es de esperar harán todo lo que sepan para dejar bien sentado el pabellón del futbol sollerense.

El partido dará principio a las seis en punto de la tarde y registrarán los precios siguientes: Palcos 10 ptas. Entrada, asientos y sillas preferencia 1'00. Entrada general 0'50, medias entradas 0'30.

El Consejo Directivo nos ruega hagamos público que para entrar en el campo, deberán presentar los socios protectores y los congregantes sus respectivos pases o carnets, sin cuyo requisito no les será permitida la entrada en el campo.



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50 Frasco pequeño 2,50

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 24.—Festividad de San Bartolomé, patrón de la ciudad, cuya fiesta dedica el Magnífico Ayuntamiento. — A las seis y media exposición de S. D. M. A las siete y media Comunion general para los C. balleros de Ntra. Sra. de la Victoria para las Hijas de María. A las nueve media Horas menores, a las diez y cinco to la Misa solemne con música y sermón por el Rdo. Sr. D. José Pastor, Vicario.

Por la tarde, Vísperas, Completas Maitines Laudes solemnes.

Al anochecer, Ejercicio de S. Bartolomé y la Reserva precedida de Te-Deum. Sábado día 30.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de fiesta de la Dedicación de la Iglesia parroquial.

Domingo día 31.—Festividad de la Iglesia parroquial.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

- Día 10.—Juan Bauzá Castañer, hijo de Damián y Catalina, calle de Palma núm. 11.
Día 10.—Antonia Arbona Arbona hija de Jaime y Margarita, Manzana, 38.
Día 11.—Victoria Bover Cardell, hija de Rafael y Magina, Luna, 13.
Día 10.—Aurora Arcos Dols, hija de Francisco y Catalina.
Día 13.—Antonia Calafell Bennisar, hija de Miguel y Rosa, San B. rtolomé, 24.
Día 16.—Juan Castañer Coll, hijo de Cristóbal y María, Victoria, 70.
Día 19.—Luis Calvo Pascual, hijo de Francisco y Catalina, Manzana, 49.

MATRIMONIOS

- Día 9.—Juan Escalas Arbona, 27 años, con María Más López, 27 años, solteros.
Día 16.—Pablo Alemañy Frontera, 28 años, con María Escalas Frontera, 26, solteros.
Día 20.—Onofre Cervera Girau, 28 años, con María Bauzá Pizá, 32 años, solteros.
Día 20.—Pedro Antonio Bestard Jover, 33 años, con Magdalena Ros Frontera, 29 años, solteros.

DEFUNCIONES

- Día 9.—Catalina Antonia Pons Romero, trece meses, calle de Mallorca, n.º 30.
Día 11.—Margarita Morey Morey, 64 años casada, Manzana, 5. (Camp Llarc).
Día 15.—Juan Palou Bujosa, 67 años, casado, Manzana 5, F. (Camp Llarch).
Día 19.—Catalina Ripoll Coll 68 años, viuda, Manzana, 70, núm. 15. (Ca'n Gabriel).
Día 19.—Francisca Bernat Deyá, 62 años, viuda, Mar, 164.
Día 22.—Antonia Rotger Femenia, 41 año, soltera, Calle del Mar.

ADMINISTRACIÓN DE CORREOS

HORAS DE SERVICIO

DIAS LABORABLES

Certificados: De 8 a 11 y de 13 a 18.
Giros y Caja Postal: De 8 a 11.
Paquetes postales: De 9 a 10'30.
DIAS FESTIVOS: De 8 a 10.

(Continuará)

Noticias Locales

Esperanto — Conforme habíamos anunciado, el domingo próximo pasado a las cuatro y media tarde, tuvo lugar la inauguración de clases del *Esperanto Grupo "Sollerie"*.

Asistieron el primer Teniente de Alcalde D. Miguel Casanovas en representación del Ayuntamiento; D. Guillermo Colom, presidente de la Delegación de Sóller de la «Assosciació per la Cultura de Mallorca»; D. Salvador Elías, representando la «Cruz Roja» de esta, y otras personas que sentimos no recordar. De Palma vinieron exprofeso los señores Barceló, Alomar, Sancho, la señorita Lidia Martínez y otras personalidades. Asistió una numerosa y distinguida concurrencia.

El Sr. Casanovas presidió y después de abrir el acto, hablaron varios de los señores procedentes de Palma, los que fueron muy aplaudidos.

Terminó el acto, cerca de las cinco y media, dentro el mayor entusiasmo.

Con gran animación se han llevado a cabo las dos clases de esta semana.

Asisten gran número de jóvenes y señoritas.

Son de esperar, fructíferos resultados de esta novel sociedad.

Apertura. — Convenientemente invitados hemos asistido esta mañana a la apertura del Café que en la Plaza de la Constitución ha establecido el popular *Tomeu d'es Ciclets*.

Conforme decíamos se trata de un café montado con todo confort y el lema de dicha casa, según manifestaciones de su dueño, el Sr. Jover, es calidad, cantidad y baratura.

Deseamos a su propietario muchas felicidades en su nuevo negocio.

Bailes. — Con la animación de siempre, celebráronse domingo tarde y martes noche, los anunciados bailes en la pista del Teatro «Victoria».

Fueron amenizados por una banda de guitarras, bandurrias y laudes, lo que produce un efecto magnífico y agradable a los oídos.

Es de esperar que de cada día la concurrencia irá aumentando.

Conserje. — Ha tomado posesión de la conserjería del «Círculo Sollerense» nuestro amigo D. Miguel Moyá.

Con tal motivo le felicitamos cordialmente.

Fiesta. — con gran animación, el sábado y Domingo noche, se celebró la anunciada fiesta popular de la calle del Viento y Plaza Antonio Maura.

La concurrencia, tanto en una como en otra noche, fué numerosísima.

El Domingo tarde se celebraron también diversas carreras para niños y niñas.

Reciba la Comisión Organizadora nuestra felicitación.

Obsequio. — La casa Renau no ha obsequiado con un magnífico catálogo de las plumas fuente marca «Mont-Blanc».

Es una pluma de muy buena calidad, y está fabricada en cauchú negro e imitación a mármol.

Se hallan en venta expuestas al público, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

Queja. — Varios señores nos suplican llamemos la atención para que sean retirados unos montones de piedra machacada, arena y tierra, procedentes de unas obras, que se encuentran frente de la parada del tranvía, de la calle de Romaguera y que impide la bajada del viajero sin que deje de correr el grave riesgo de romperse la cabeza.

Celebráramos vernos atendidos, para bien general.

Festejos. — Se encuentra muy adelantada la preparación del Programa de las fiestas que en el próximo mes deben celebrarse en Fornalutx con motivo de la Fiesta de la Natividad de Ntra. Sra.

Por el momento podemos decir que habrá música, baile al estilo del país, suelta de hermosos globos, disparos de cohetes y otros números aún no acordados.

También se celebrarán solemnes fiestas religiosas en la Parroquia de dicha villa.

Agencia Gutierrez

TRANSPORTES GENERALES

Servicio de domicilio a domicilio con todas las plazas de España

RAPIDEZ -- GARANTIA -- ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la «AGENCIA GUTIERREZ», el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia «LA BALEAR»

GELABERT - VALLS

Calle del Mar, núm. 105 y Batach, núm. 6

SOLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren

DOMICILIO EN PALMA: Santa Eulalia 21 y 23.—Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELEFONO 155

APARTADO CORREOS 57

De todo ello daremos noticias concretas el día que se termine el Programa.

Vapor. — Hoy ha llegado este vapor procedente de Barcelona, siendo portador de pasaje y carga.

Dentro la semana entrante emprenderá otra vez viaje para el mismo punto.

Desgracia. — Ayer viernes sucedió, en la barriada de la Huerta una sensible desgracia.

Parece que la vecina D.^a Bartolomea Palou y Coll (a) *Cantona* de 75 años de edad, viuda, en segunda nupcias desde ha tiempo, hallábase sola accidentalmente, por ausencia limitada de su hija Catalina, soltera, que habita en su comuña, y debió ocuparse en barrer el tramo de escalera que conduce al porche y que no tiene baranda, y cayó al rellano del piso primero con un plato que contenía serín y una escoba, produciéndose lesiones en la cabeza de las que falleció. Se supone que ocurrió entre la una y media y las cinco de la tarde.

Al llegar noticias de ello, cerca las ocho de la noche, se trasladaron al lugar del suceso, el Juez D. Ramón Escalas, el Alcalde D. José Ferrer, el Secretario del Juzgado D. Luis Sánchez Gómez el médico titular Sr. Marqués y otras personas que no recordamos.

El Sr. Marqués certificó la defunción, y el Juez ordenó el levantamiento del cadáver.

La Sra. Palou, tiene dos hijos D. Pablo Castañer y D. Gabriel Oliver, que viven en Rouen, (Francia) y dos hijas doña María y D.^a Catalina que moran en Sóller, a todos los cuales transmitimos la expresión de nuestro pésame.

Novela. — Hemos recibido el n.º 11 de la «Novela Popular», el que publica la bellísima novela titulada *Por una mujer...* y es original de nuestro distinguido colaborador D. José Vidal Isern.

La novela contiene una sentimental narración, llena de pintorescas aventuras muy bien argumentadas.

Se vende en la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

San Bartolomé. — Con motivo de ser mañana la Fiesta de San Bartolomé Patrón de esta ciudad, tendrán lugar grandes festejos cívicos y religiosos.

Esta mañana se ha celebrado el paseo del buey, que precisamente ha resultado de los rabiosos. Atacaba con furia a cuanto se le antojaba, y testigo de ello son unas cuantas verduleras que expendían tranquilamente en la Plaza cuando el *Miura* mallorquín le ha dado por arremeter contra sus mercancías, derrumbándoselas por el suelo y desparramando tomates, berenjenas, frutas, etc.

Para esta noche y mañana hay preparados los siguientes festejos.

Sábado día 23:
A las nueve noche, Iluminación en la

Usted usará con supremo deleite, la pluma que vendió en cualquier exposición

MONTBLANC

PLUMA FUENTE MUNDIAL

Depósito en Sóller de tan incomparable stilográfica: S. Calatayud, Luna, n.º 27.

Plaza de la Constitución y concierto por la banda de la «Lira Sollerense».

Domingo, día 24:

A las 10 de la mañana. En la iglesia parroquial, Misa mayor con sermón que predicará el esclarecido sollorense, Vicario de esta parroquia, Dr. D. José Pastor Castañer, a cuyo acto asistirá el Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad.

A las 4 tarde. Carreras pedestres para hombres y niños, en las calles del Príncipe y de la Luna, en las que se disputarán bonitos premios.

A las 6 en punto Gran partido de fútbol en el Campo de la Congregación, entre los equipos «Alaró C. M.» y el «Mariá Sportiu».

A las 9 noche. Iluminación en la Plaza de la Constitución. Concierto por la banda de la «Lira Sollerense». Cucañas con valiosos premios, disparo de bonitos cohetes y gran baile popular en el ensanche de la plaza, al son de la gaita y tamboril.

ACCIONES FERROCARRIL DE SOLLER

Se venden algunas con gran rebaja de precio.—Informes: en esta Redacción.

SE VENDEN

espléndidas jaulas para conejos. Casillas y parque para la cría de polluelos.—Bauzá 12.—SÓLLER.

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

APRENDIZ

Se necesita uno en esta imprenta.

ESPECTACULOS

Teatro «Victoria»

Hoy sábado y mañana domingo noche, a las nueve y media:

Saffo por Pola Negri, 6 partes.

Completarán el programa otras hermosas cintas.

GUIA DEL LECTOR

¿A donde iré mañana?

A las cuatro de la tarde.—Carreras pedestres en la Plaza de la Constitución.

A las cinco.—Gran baile en el Teatro «Victoria».

A las seis.—Partido de fut-bol, en el Campo de la «Congregación Mariana».

A las nueve.—Fiesta y baile en la Plaza de la Constitución.

A las nueve y media.—Función de cine en el Teatro «Victoria».

Cotizaciones de Bolsa

Madrid 8 a las 22'00

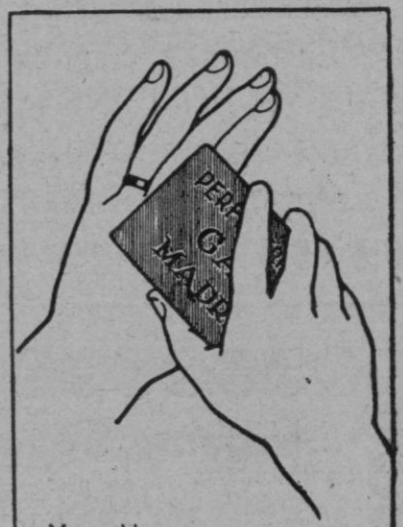
Franco	40'60
Libras	33'68
Liras	33'30
Dolares	7'48
Acciones Banco de España	564'00
Banco Español Crédito	00'00
Rio de la Plata	45'00
Hispano Americano	156'00
Compañía Arrendataria Tabacos	00'00
Ferrocarriles Nortes	00'00
» Alicante	00'00
Interior contado	71'00
» fin de mes	00'00
Amortizable 4 p.º	85'85
Amortizable 5 p.º	85'90
Exterior 4 p.º	89'00
Azucareras preferentes	93'00
Azucareras ordinarias	40'50
Cédulas Hipotecarias	91'00

El hijo de la Parroquia

Se hallará en venta en la librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.

CHIQUITIN TBO y BABY

De venta en la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27,



Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del **Jabón Heno de Pravia**. Muy espumoso é intensamente perfumado. 1,50 la pastilla. Perfumaria Gal. Madrid.

Sección Comercial

MERCADOS DE LA SEMANA

Mercado de Inca

Día 21 de Agosto de 1924.

Almendrón (quintal)	140'00
Trigo (cuartera)	32'50
Candeal	21'50
Cebada del país	12'50
Cebada forastera, id. id.	12'00
Avena del país, id. id.	11'00
Avena forastera, id. id.	10'59
Habas para cocer, id. id.	00'00
Id. ordinarias, id. id.	25'50
Id. para ganados, id. id.	0000
Frijoles, id. id.	35'00
Garbanzos, id. id.	00'00

Mercado de Barcelona

HARINAS

Extra, gran fuerza	a 62'50 ptas. los 100 kilos
» fuerza	a 60'50 » » » »
Extra blanca con fuerza	a 74 » » » »
» menos fuerza	» » » »
Superfina	» » » »
Castilla blanca	» » » »
Secundarias de Castilla	a 37'50 » » » »
Precios por 100 kilos, con envase comprendido.	

CEREALES

Pesetas		Pesetas	
Avena Extremadura nueva	31'00	Alubias: Tranquillón	»
Cebada	32'	Amonquillón	»
Habas	45'	Mallorca	132'
Arvejonas Navarra	»	Cocorosas	115'
Id. Sevilla	38'	Pinet Valencia	»
Habones Jerez	42'	Castilla	158'
Id. Sevilla	»	Garbanzos:	»
Arroz:	»	Alfarnache (48-60)	»
Arroz Benloch 0	72'	Pelones (48-60)	»
Arroz id. selecto	78'	Idem 54-56)	»
Id. matizado	75'	Morunos n.º 23	»
Bomba puro	»	»	»
Precios por 100 kilos con envase comprendido.			

HORTALIZAS

Patatas amarillas 25 a 27	Id. Navarra	»	
Id. bufé	24 a 25	Id. Gandía	»
Id. Royal nueva	a 55	Id. Logroño	»

FRUTAS

Pesetas los 100 kilos.		
Manzanas	20 a 25 Naranjas (100)	3 a 8
Id. Aragón	50 a 110 Limones (100)	4 a 10
Peras Aragón	50 a 110 Mandarinas ()	»
Uva Mallorca	a 000	Plátanos (d.º) 1 a 1'50
Uva Almería	a 000	»

LIQUIDOS

Comarcas			
	Blanco	Tinto	Rosado
	Ptas.	Ptas.	Ptas.
Panadés	1'85	1'85	»
C. de Tarragona	2'20	2'10	»
Conca de Barbatá	»	»	»
Priorato	»	2'50	»
Villanueva y Geltrú	»	1'70	»
Igualada	»	1'70	»
Martorell	2'10	»	»
Gandesa	»	»	»
Aragón	»	»	»
Mancha	»	»	»
Alicante	»	2'50	»
Valencia	»	»	»

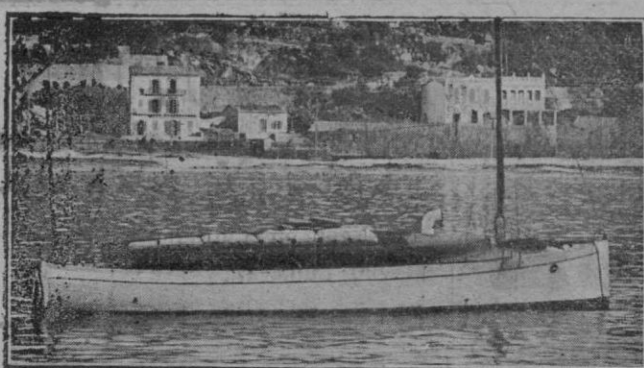
Moscatal a 4' pesetas. Mistela tinta a 3'70. Mistela blanca a 3'25

Precios por grado y hectólitro y mercancía puesta en punto de producción.

ACEITES

Cotizanse:		Pesetas los 100 kilos	
Acite de oliva:	»	»	»
Corriente bueno (55 d. carg)	»	»	219'87
» superior (57 » »)	»	»	268'26
Clase fina (66 » »)	»	»	286'95
» extra (70 » »)	»	»	304'04

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.



EXCURSIONES MARITIMAS

En bonita y cómoda canoa automóvil al TORRENT DE PAREYS, POLLENSA, VUELTA A MALLORCA y demás lugares a gusto de los señores viajeros.

Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ, bajo la Torre

110 110 PUERTO DE SÓLLER 110

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE
FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

PEDRO RULLAN (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS -- LEGUMES

= IMPORTATION DIRECTE DE BANANES --

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^o) -- Halles Centrales

TÉLEGRAMMES

TELEPHONE

VINGECARDO=PARIS

LOUVRE 05.80

HOMÉ DIE

LO UNICO PARA TENER EN CASA

DE VENTA EN LA DROGUERIA de:

Rafael Forteza

P. Constitución, 29 - SÓLLER

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13--SOLLER

Grandes rebajas de precios con toda clase de Géneros

Se liquidan 500 kilos de RETAZOS

Precios nunca vistos

Luna, 13.-SOLLER-Luna, 13.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLEGRAMMES ET POSTE

Saint Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayo & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fabrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.--SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES

PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'95 metros largo	ANCHOS
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

FABRICA DE CEMENTOS RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM

SÓLLER - MALLORCA

ESTUCHES DE PAPEL Y SOBRES

LO MAS NUEVO Y ELEGANTE

Un bonito y artístico estuche de pape de cartas es un regalo de buen gusto y un obsequio siempre grato a la persona a quien va destinado.

De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.--SOLLER.

FABRICA DE SOMIERS

MIGUEL MONSERRAT

CALLE DE LA UNION, NUM. 71.--PALMA DE MALLORCA

Trabajos sólidos y esmerados.

Prontitud y economía en todos los encargos.

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

TALLER DE CARPINTERÍA

DE
Guillermo Calvo

Capitán Angelats -- SÓLLER

Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas. --Elaboración sólida.

PRECIOS ECONÓMICOS

Fonda Las Palmeras

DE
Bernardo Cabot

Plaza Mayor, 20 y 21.--PALMA

Servicios económicos.--Habitaciones ventiladas.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.--MARSEILLE

R. CA 242
M. C. 249

Telégramas
MARCHPRIM

Teléfono
37 82

FÁBRICA DE EMBUTIDOS

de Joaquín Forteza Forteza

JAMONES ESTILO ANDORRANOS

Y MANTECA PURA DE CERDO

Espetialidad en SOBRASADA MALLORQUINA

SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS

Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.--SOLLER - Mallorca

